

新兴学习模式传播中华文化 丰富课程内容来自名牌院校

中文慕课来了

本报记者 刘菲

日前，李克强总理在访问英国期间，签署了一系列中英合作备忘录，其中一项就是由英国Futurelearn公司与复旦大学合作开展慕课教学。由此，对公众来说相对陌生的“慕课”一词进入了人们的视线。

中文慕课 文化传播新形式

慕课(MOOC)是英文A Massive Open Online Course的首字母缩写，Massive，大规模的；Open，开放的；Online，在线的；Course，课程；直译就是“大规模网络开放课程”。任何人都可以选学慕课，简单到你只需一台电脑和互联网连接，无论身在何处，都可以花最少的钱享受一流大学的课程。慕课理论虽早已有之，但真正兴起则始于2011年之后。由于慕课自身的突出优点，使得其进入实施阶段后发展迅速。据悉，目前世界最大规模的慕课平台已经拥有500门来自世界各地大学的课程。

如何利用慕课这种新兴教学形式传播中华文化，提升国家软实力，是我们所面临的一个新课题。

中国社会科学院语言研究所副研究员唐正大说，中国作为历史悠久、富有活力、不断推进改革开放的文化大国，要重视和研究慕课这一新型文化传播形式。中国华中师范大学教授姚双云认为，应该与时俱进，充分利用慕课，传播中华文化，介绍现代中国，消除偏见和隔阂。据他介绍，北京大学的《刑法学总论》登陆慕课平台，由于其全面系统地介绍了中国刑法和刑法学界的前沿研究成果，展示了当代中国依法治国的一个侧面。



面，因而受到世界各地受众的关注。

去年，北京大学、清华大学、复旦大学、上海交通大学、浙江大学、南京大学、中国科学技术大学、哈尔滨工业大学、重庆交通大学、同济大学、大连理工大学、重庆大学等高校共建中文慕课平台“好大学在线”，目前已经上线了几十门课程，其中包括唐宋诗词人文解读、中医药与中华传统文化等。日前，复旦大学与英国最大规模慕课平台Futurelearn签署合作备忘录，这是继中文课程登陆美国慕课平台后，中文课程首次登陆英国慕课平台。据复旦大学副校长陆昉透露，复旦大学计划陆续向慕课平台推送一批与中国传统文化相关的中文慕课课程。

中文慕课 生动精致是关键

面对持续升温的全球“汉语热”和超过1亿的海外汉语学习者，国务院副总理刘延东在2013年12月世界孔子学院大会上指出，要大力提倡和推动孔子学院引入慕课教学模式，为各国民众提供更方便、更优质的汉语教学服务。

工欲善其事，必先利其器。要实现慕课平台上中文慕课汉语教学的多层次性和中国文化内容的丰富性，离不开专业的设计和制作团队。

作为最早开展中文慕课平台建设的公司之一，北京超星集团公司早在2012年初就看到了慕课的优势，并与非洲卢旺达基加利孔子学院合作，帮助其建立起对外汉语教学中文慕课平台。平台内容丰富多样，《用相声演绎中国文化》等形式活泼的慕课吸引了非洲青年加入中文行列，也解决了困扰孔院发展的师资和备课难题。超星集团副总裁潘守东在接受本报记者采访时说：“慕课优质资源共享的特点，决定了制作的内容都应该是精品。中文慕课不仅传播中华文化，也可以同时向世界展示现代中国高等教育水平和科技能力。我们为清华大学制作的中文慕课《财务分析与决策》课程，上线国际慕课平台后，被全球近10万学生选修学习。”

北京语言大学是一所对外汉语教学为优势的大学，也是最早引进慕课教学的高校之一，开发出面向留学生和全球汉语学习者的中

文慕课，包括各种级别的对外汉语教学课程和中国文化课程。其中的《初级汉语》通过在北京后海、老舍茶馆等著名场景拍摄的情景短片，解读授课内容中的知识点和难点。《人文地理》则通过展示中国各地的地理、风光、民俗、美食等内容，帮助外国留学生和对中华文化感兴趣的外国民众立体地了解中国。据北语教务处副处长高玉峰介绍，因为契合留学生和外国人自主学习的特点，突出了语言教育的特殊性，这些上线运行的中文慕课都取得了良好效果。

中文慕课 发展壮大需合力

据了解，目前慕课这一新型文化传播形式尚未有适当的盈利模式，世界上规模较大的慕课平台，其运作资金主要来自于公益基金会和风险投资。毋庸讳言，相对于英语慕课的数量和质量，中文慕课尚处于初级阶段，存在着各自为战，内容重叠，质量参差不齐等现象。潘守东认为，应该站在国家形象展示和文化传播的高度，建立可持续发展的良性机制，使高校、教师、平台运营、设计制作团队等多方形成合力。在这种情况下，要做出世界知名的中文慕课平台，除高校、研究机构、企业投入外，也需要国家给予扶持。

鉴于登陆慕课平台的受众用来学习的时间长短不一，中文水平高低不一，对中国的了解程度深浅不一，北京语言大学汉语学院副教授闻亭建议，在制作中文慕课时，一方面应该对中华文化内容进行细分和精编，另一方面对受众群体进行细分和调查，以达到最佳传播和推广效果。对外经济贸易

大学中文学院教授白延庆则强调，传播是双向的，甚至是多项的，不能只考虑己方，而忽视受体。唐正大也认为，作为文化传播的源头，慕课课程应当站在中立、客观的立场上，尽量避免说教。

所有关注慕课的专家学者都认为，汉字、汉语、古代哲学、古代军事思想、中医中药、饮食文化、各种传统艺术形式等是外国受众最感兴趣的内容，而这也为实践所证明。北京大学的《中国民俗文化》、清华大学的《中国建筑史》、香港中文大学的《中国人文经典导读》、台湾大学的《红楼梦》等中文慕课上线后都产生了非常好的效果。

法国著名思想家伏尔泰曾经说过，“发现新事物和作出新发现，是很大的满足。”对于我们来说，慕课是个新事物，把握它、善用它，用它来抢占文化传播的制高点，提升国家软实力，展示现代中国风采，同样会获得很大的满足。



成语教学窍门多

刘亚非

在海外中文学校，成语教学是一个挑战。因为我们知道，中国的成语是由几千年优秀文化、生活经历、历史传承积累而成，而教学对象——海外生长的孩子却对此没有感性认识。针对这些情况，我在教学实践中摸索出几种方法。

看图画学成语

儿童都喜欢涂鸦，抓住这个特点开展成语教学，效果很好。比如，在教授成语“开门见山”时，我设计了8个步骤：1.首先让学生写出最常用的字“山”和“门”；2.让学生分别画出“山”和“门”的图画；3.让学生在另一张纸上画出打开的门；4.指导学生把两扇打开的门剪开；5.将之前画好的山剪下来贴在两扇打开的门的空当处；6.启发学生思考：开门后第一眼看见了什么？是不是山？7.给出成语——开门后就见到山，开——门——见——山；8.进一步向学生解释开门见山的意思：比喻说话或写文章直截了当，不转弯抹角。

玩着游戏学成语

游戏是孩子的天性。把游戏的形式引入成语教学，效果也挺好。例如，在教授成语“虎头蛇尾”时，我是这样设计的：先请学生画一个老虎头和一条蛇尾巴，让学生将虎头和蛇尾做成头饰戴上。然后在鼓点的衬托下，两人一组进行表演，要求老虎在前，蛇尾在后。在表演中让学生体会“虎头”、“蛇尾”的视觉感受。然后，水到渠成地给出“虎头蛇尾”这个成语，并解释它的意思：虎的头部很大，蛇的尾部很细。比喻开始声势很大，后来尽头很小，做事有始无终。最后强调“虎”、“蛇”、“尾”3个字的认读和书写。



图为本文作者(左二)与部分学生及家长

当学生掌握了一些成语后，我会在课堂上和学生玩成语接龙游戏，这对于他们系统地掌握成语很有帮助。比如，胸有成竹竹报平安安步当车车水马龙龙腾虎跃……灰飞烟灭灭绝人性性命交关关门大吉吉祥止止止于至善……我在教学实践中发现，把游戏引入教学，不光孩子喜欢，成人学生也很喜欢。

分门别类学成语

中国成语涉及的面很广，可以分成许多种类。分类学成语，可以让学生产生联想记忆，举一反三。比如，将涉及数字的成语集中学习：一干二净一心一意一目了然三头六臂三心二意五颜六色五光十色七上八下十拿九稳百发百中……课前，我会让学生通过网络、成语词典等工具搜集，从而调动了他们的积极性。到课堂后，学生之间互通有无，取长补短。这么做的效果有时比老师直接教学还要好。

在玩成语接龙游戏时，可以把学生分成若干组进行，既活跃了课堂气氛，又培养了团队合作的意识。

对于来自于华裔家庭的学生，我专门设计了一个教学环节，让他们找与自己的生肖相关的成语，带到课堂上和大家分享。学生积极性高涨，为了多找成语，有的学生还把这个活动延伸到自己家人的属相。

温故知新学成语

我组织学生观看中央电视台的中国成语大会，他们目不转睛，不时地为选手加油。随着场上选手的描述和比划，学生们也争先恐后地搜索着学过的成语。观看的过程，也是他们温故知新的过程。放学了，家长等在教室门口，可学生们都舍不得走，还在查词典，猜成语。

在海外，成语教学确有难度，但只要把握好学生的能力背景，处理好课程和教学法的关系，使学生既能发挥自己的长处，又能找到不足和努力方向，成语教学就能为学生整体的中文学习起到促进作用。(寄自美国)



日前，位于新泽西州的美国华夏中文学校东部分校举行了隆重的2014年结业典礼，几百名学生、家长、教师欢聚一堂，就像一个盛大的中国文化节。

除教授中文外，该校每年还举办“华夏之夜”、“华夏之星”、“华夏田径运动会”等多姿多彩的活动，为学生创造展示才华的机会。同时，秉承“教授中文、弘扬中华文化、服务社区”的办学宗旨，致力为社区的华人家庭提供娱乐身心和信息交流的平台。图为由学生家长组成的艺术团在结业典礼上表演中国舞蹈《秧歌情》。 戚 雷摄



近日，在第七届世界中学生汉语桥中文(罗马尼亚赛区)比赛中，锡比乌孔院学员表现突出，包揽了总成绩前4名。这是锡比乌孔子学院学员连续第3次蝉联世界中学生汉语桥中文比赛罗马尼亚赛区冠军，显示了孔院的教学实力。据悉，葛安安与薄依兰将代表罗马尼亚参加第六届世界中学生汉语桥比赛总决赛。图为参赛选手正在展示才艺 (雨 萱)

暑假很忙

安娜·木兰(10岁)

去年暑假，我们没有去台湾看外公外婆，没有去美国看丽莲阿姨，也没有去斯图加特看爸爸的亲戚朋友，就留在波恩家里度过美丽的夏天。

暑假有6个星期。有一个星期，我每天去网球俱乐部参加网球夏令营，那儿有很多小朋友，我们一起打球，一起吃饭，还一起玩游戏。天很热，我每天喝很多水，吃很多西瓜。

有一个星期，爸爸妈妈和我开车去德国中部哈茨，爸爸说，那儿有很多德国古老的文化。什么是古老的文化呢？我看见了许许多多又旧又美丽的大教堂和大城堡，我想这就是古老的文化吧！我们住的旅馆是一个小城堡，它没有电梯，我们的房间在城堡最上面，每天都要走很多楼梯，很好玩。那儿有一座山叫布罗肯，它有1400米高。有一天，我们坐古老的火车到山上，想要走下来，一开始很开心，走着走着却在森林里迷路了。原来以为两小时的路，我们却走了4个小时。

最后一个星期，我参加了一个小提琴的高级训练班，每天都要去科隆上小提琴课。我遇到很多拉提琴的小朋友。有一个中国来的小朋友叫高琳达，她13岁已经可以演奏柴可夫斯基的小提琴演奏曲了，很厉害。我可以演奏巴赫的A小调小提琴演奏曲，也很厉害。

我虽然也很高兴学校生活，但还是比较喜欢暑假，因为有很多时间做我喜欢的事。(寄自德国)



小马丽丽

采 欣(9岁)

太阳一出来，彩虹桥也出来了，今天的天气真好！小马丽丽欢快地在草原上奔跑。

丽丽要去奶奶家，因为今天是奶奶的50岁生日。小马丽丽对自己说：“我要采些漂亮的小花送给奶奶！”(寄自瑞士)



采 欣画

滑雪记

肖璐璐(11岁)

今年春假，我们一家去魁北克的翠湖山庄旅行了3天。我们是开车去的，路上花了5个多小时，终于在天黑之前到达旅馆。旅馆里有壁炉、两张大床、一台小电视和一个冰箱。

第二天早上，在旅馆里吃了早饭，我们就开车去了蒙特朗朗的滑雪场。滑雪场很大，我们从早上8点到下午4点，整整滑了一天。虽然很累，但是我很高兴。

第三天，我们又起了个大早赶去滑雪场滑雪。下午，我和妹妹遇到几个小朋友，我们一起玩得可高兴了。下午过后，我们才恋恋不舍地离开滑雪场。在回家的路上，我和妹妹累得睡着了。

我希望以后再再去蒙特朗朗。(寄自加拿大)

